



Narzędzia i ściągacze  
do łańcuchów

Chain tools and chain pullers

## Łańcuchy do rozkuwania łańcuchów rolkowych i płytowych

Chain tools for breaking roller and leaf chains

### ALCATRAZ®

Nowe stacjonarne i uniwersalne urządzenie do rozkuwania łańcuchów. Za pomocą siłownika hydraulicznego możliwe jest rozkuwanie łańcuchów w rozmiarze od 1/2" aż do 2". Prasa ALCATRAZ® to profesjonalne narzędzie do rozpinania takich właśnie łańcuchów. Jej solidna konstrukcja z pompą i dźwignią zapewniają optymalny nacisk i płynną pracę przez cały okres użytkowania.

Łańcuch iwis iwiş chain no.	Podziałka Pitch
<b>AC</b>	1/2" jednorzędowy do 2" trzyrzędowy

Również do łańcuchów z plastikami  
Also for leaf chains with plastic attachments

The new stationary and universal chain tool for professional use. A hydraulic pump supports the breaking of roller chains and leaf chains with a pitch from 1/2" up to 2". The ALCATRAZ® tool is a professional bench-mounted chain breaker for chain sizes from 1/2" up to 2". Its robust design incorporates a self-contained hydraulic pump and lever to ensure ultimate pressure and smooth breaking action throughout its lifetime.



### Rozkuwacz JWIS

JWIS Chain Breaker

Narzędzia iwis są bardzo poręczne dla każdego warsztatu, gdyż ułatwiają przycinanie na żądane długości łańcuchów według norm ISO 606 (DIN 8187/8188) oraz wszystkich innych rodzajów.

Urządzenie może zostać zmontowane w imadle lub przykręcane do blatu. Należy umieścić je na krawędzi stołu roboczego tak by dźwignia miała pełen zakres ruchu. Miejsce po lewej oraz prawej stronie, na którym można położyć łańcuch ułatwi pracę.

Obrotowa głowica posiada przepychacze, każdy oznaczony odpowiednią podziałką. Przy prawidłowym montażu, można rozpiąć zarówno łańcuchy ze standardowymi jak i z frezowanymi sworzniami.

Rozkuwaczem JWIS można rozkuć następujące rozmiary łańcuchów:

- 06B do 12B
- 08A do 12A

iwis tools are very handy for the workshop as they make it easy to cut roller chains made to ISO 606 (DIN 8187/8188) and to our works standard in different lengths.

This chain breaker can be clamped in a vice or screwed onto a workbench. Position it at the front edge of the bench to provide enough space for the lever to swing down fully. Surfaces to rest the chain to the left and right will make it easier to handle long chains.

The rotating head holds five sets of ejector tools, each of which is marked with the respective size of chain. If set correctly, both chains with shouldered and chains with straight pins can be broken.

The following chain sizes can be cut in lengths by the JWIS Chain Breaker:

- 06B to 12B
- 08A to 12A



## Inne typy narzędzi do rozpinania łańcuchów

Chain tools for breaking roller and leaf chains

### TYP CT 25-120

Proste urządzenia do rozpinania, solidne i przenośne do użycia w każdej sytuacji. Dla serii LL/AL nie można stosować do każdego typu łańcucha. Odpowiednie dla łańcuchów rolkowych w zakresie podziałek od 6.35 mm do 1 1/2".

Simple breaking tools for roller chains in solid quality to use on site. For LL/AL leaf chains suitable only to a limited extent. Available for roller chains with a pitch from 6.35 mm up to 1 1/2".



łańcuch iwis iwis chain no.	Podziałka Pitch	łańcuchy rolkowe Roller chains	łańcuchy płytowe Leaf chains
<b>Jednorzędowy</b>			
<b>CT 25</b>	6,35 mm	05 B-1, ANSI 25-1	–
<b>CT 35/40</b>	3/8" – 1 1/2"	06 B-1, 08 B-1, ANSI 35-1, ANSI 40-1	LL 0822-44, AL 322-44, AL 422-44
<b>CT 50 S</b>	5/8"	10 B-1, ANSI 50-1	LL 1022-66, AL 522-44
<b>CT 60 S</b>	3/4"	12 B-1, ANSI 60-1	LL 1222-44, AL 622
<b>CT 80 S</b>	1"	16 B-1, ANSI 80-1	LL 1622-44, AL 822-44, BL 622-644
<b>CT 100 S</b>	1 1/4"	20 B-1, ANSI 100	LL 2022-44, AL 1022, BL 822-23
<b>CT 120 S</b>	1 1/2"	ANSI 120	LL 2222-44, AL 1022-44, BL 822-44
<b>Dwurzędowy</b>			
<b>CT 35/40 W</b>	3/8" – 1 1/2"	06B-2, 08B-2, ANSI 35-2, ANSI 40-2	LL0866; AL 366; AL 466
<b>CT 50 W</b>	5/8"	10 B-2, ANSI 50-2	LL 1088, AL 566
<b>CT 60 W</b>	3/4"	12 B-2, ANSI 60-2	LL 1266-88, AL 666-888
<b>CT 80 W</b>	1"	16 B-2, ANSI 80-2	AL 866, BL 646-88

### Uniwersalny rozpinak H

Universal chain pin extractor H

łańcuch iwis iwis chain no.	Podziałka Pitch	łańcuchy rolkowe Roller chains
<b>CT 101</b>	1/4" – 3/4"	05B-1 – 12B-1, ANSI 25-1 – 60-1
<b>CT 102</b>	3/4" – 1 1/4"	12B-1 – 20B-1, ANSI 60-1 – 100-1
<b>CT 103</b>	1 1/4" – 2 1/4"	20B-1 – 32B-1, ANSI 100-1 – 180-1

Łańcuch blokowany jest między szczękami, a następnie sworzeń zostaje wypchnięty poprzez kręcenie górną dźwignią.

The chain is clamped between the extractor jaws and the pins are then pressed out one by one by rotating the extractor handle.



## Ściągacz do łańcuchów

Chain pullers

Ściągacze iwis umożliwiają wpinanie do łańcuchów ogniw łączących. Kręcenie śrubą sprawia, że końce łańcucha zbliżają się do siebie, co z kolei umożliwia zamontowanie ogniska łączącego. Sprawnie i szybko.

iwis chain pullers facilitate the insertion of connecting links into open roller chains. Turning the screws pulls the open ends of the chain towards each other so that the connecting link can be fitted. Quick and easy.

Łańcuch iwis iwis chain no.	Podziałka Pitch
<b>Nr 35-60</b>	3/8" – 3/4"
<b>Nr 60-100</b>	3/4" – 1 1/4"
<b>Nr 100-200</b>	1 1/4" – 2 1/2"





**Smary łańcuchowe**  
Chain lubricants

## Regularne smarowanie – Państwa korzyści

Regular lubrication – your advantages

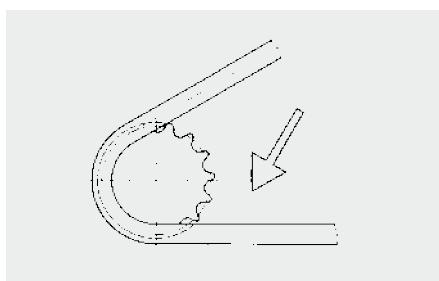
Regularne serwisowanie oraz smarowanie jest niezbędne dla zapewnienia niskiego zużycia i długiej pracy napędów łańcuchowych. Wydajne i efektywne smarowanie może w znaczący sposób wydłużyć żywotność łańcucha. Częstotliwość smarowania oraz przeglądów powinna być uzależniona od warunków otoczenia w jakich pracuje napęd. Dobór odpowiedniego smaru i metody smarowania zagwarantuje zmniejszenie zużycia, dobrą ochronę przed korozją oraz i prawidłową wilgotność.

Regular maintenance and lubrication are essential to ensure low wear and a long service life for a chain drive. Sufficient and effective lubrication can dramatically improve the lifespan of a chain. The maintenance and lubrication frequency of the chain drive are determined by the operating conditions of the system. The selection of the correct lubricant and the appropriate method of lubrication guarantee good reduction of wear, sufficient protection from corrosion and optional damping characteristics.

## Metody smarowania

Lubrication methods

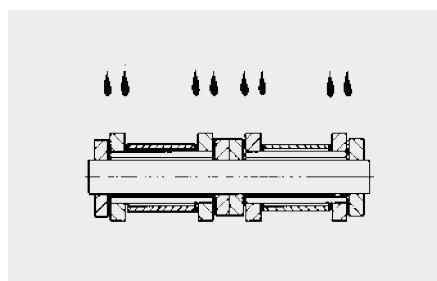
### Smarowanie ręczne Manual lubrication



Możliwe jest użycie pędzla lub smaru w sprayu dla aplikacji o niskiej prędkości pracy. Polecamy nasz sprawdzony smar VP6-Kombi superplus w sprayu.

Using a paint brush, oil can or spray can for slow-running chain drives. We recommend the proven VP6-Kombi superplus spray.

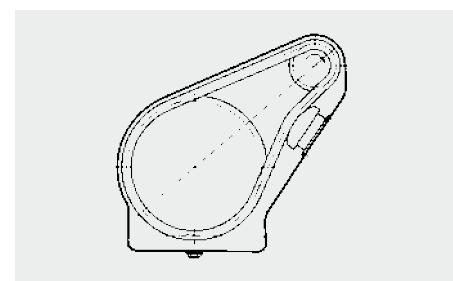
### Smarowanie kropelkowe Drip lubrication



Realizowane za pomocą smarownic kropelkowych, automatycznych podajników smaru lub za pomocą centralnego smarowania w aplikacjach o średniej prędkości pracy.

Using drip oilers, automatic lubricant feed or central lubrication units at medium chain speeds.

### Smarowanie w kąpieli olejowej Oil bath lubrication



Realizowane w zamkniętej misce olejowej przy ewentualnym użyciu odrzutnika smaru, w aplikacjach o wysokiej prędkości pracy.

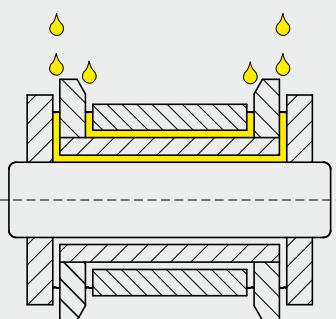
Using enclosed chain boxes and, if necessary, additional centrifugal disc for fast-running chain drives.

### Uwaga:

Smar musi mieć możliwość wniknięcia w przegubę łańcucha. Idealne miejsce aplikacji smaru to szczelina pomiędzy wewnętrzną i zewnętrzną płytą łańcucha.

### Please note:

The lubricant product must be able to penetrate into the bearing area of the chain. To guarantee this the lubricant must be applied deliberately to the gap between the inner and outer plates.



# elidUR<sup>®</sup>+

## Najwyższej jakości smar początkowy

Premium high-technological initial lubricant

**elidUR<sup>®</sup>+** jest świetnym smarem i środkiem antykorozijnym do stosowania w łańcuchach rolkowych. Aplikowany jest w stanie ciepłym na ciepło, a po ostygnięciu do temperatury otoczenia przybiera konsystencję podobną do smaru.

**elidUR<sup>®</sup>+** jest wzboagacony w dodatki antykorozjne oraz antyścieralne. Wykazuje on doskonałe wyniki na stanowiskach testowych. W porównaniu ze standardowymi smarami odporność na zużycie wzrasta nawet **o 300 %**.

### Zalety:

- Minimalizacja zjawiska wydłużenia początkowego w porównaniu z innymi łańcuchami
- Podwyższenie żywotności łańcucha w porównaniu do łańcuchów smarowanych smarami długoterminowymi
- Znakomite właściwości adhezyjne
- Doskonała ochrona przed korozją
- Właściwości redukujące hałas
- Kompatybilność z innymi smarami łańcuchowymi

### Dane techniczne:

Kolor/konsystencja	Przejrzysty o kolorze bursztynu
Lepkość	ok. 52.5 mm <sup>2</sup> /s przy 100 °C
Temperatura topnienia	84 °C
Temperatura skroplenia	76 °C
Temperatura pracy	-5 °C bis +70 °C

**elidUR<sup>®</sup>+** is an excellent lubricant and corrosion preventive designed for use on roller chains. It is applied in an heated liquid state and allowed to cool to room temperature where it assumes a grease-like consistency.

**elidUR<sup>®</sup>+** contains extreme pressure, antiwear and corrosion preventive additives. It provides excellent performance on the Four Square Tester. In comparison to standard lubrications the wear resistance is **up to 300 %** higher.

### Product advantages:

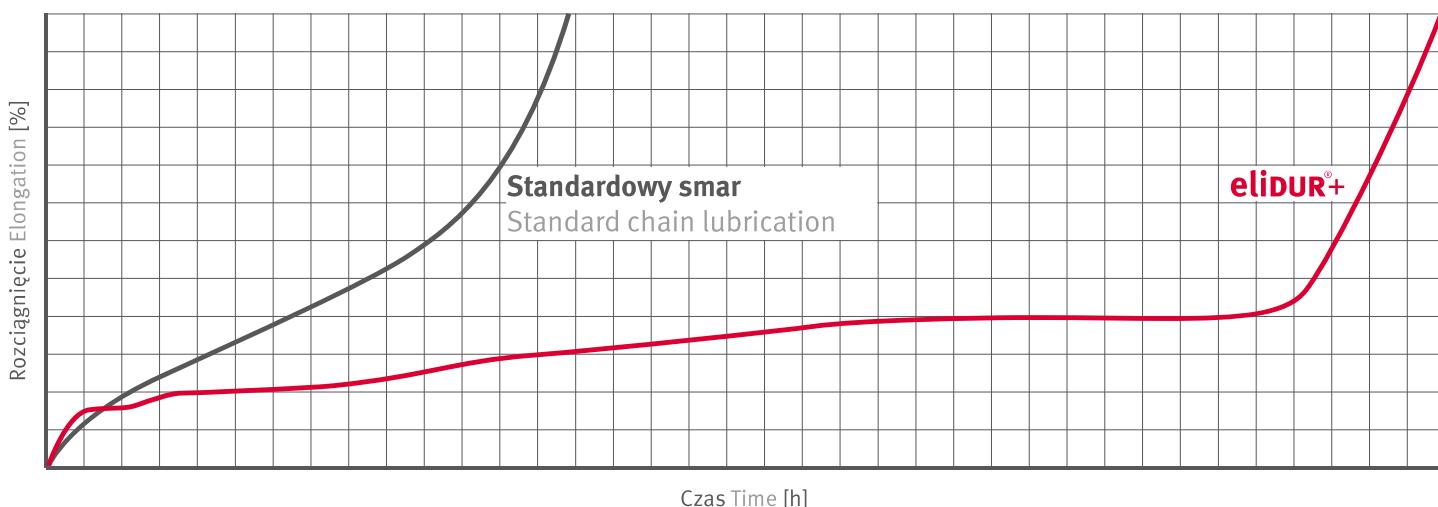
- Minimum chain elongation compared to standard prelubricated chains
- Significant extension of wear lifespan compared to conventional, long-term lubricated chains
- Excellent adhesion properties
- Outstanding corrosion protection
- Noise-reducing properties
- Good compatibility with other chain lubricants

### Technical data:

Colour/appearance	Clear, light amber grease
Viscosity	Approx. 52.5 mm <sup>2</sup> /s at 100 °C
Drop melting point	84 °C
Dropping point	76 °C
Operating temperature	-5 °C to +70 °C

### Wykres zużycia łańcucha na przykładzie łańcucha ELITE 12B-1

Chain elongation performance of ELITE roller chain 12B-1



## Dodatkowe smary wysokiej jakości dla każdej aplikacji

Additional high-performance initial lubricants for every application

**EL-1** Wysokiej jakości smar do pracy w temperaturach nawet do 250 °C

Smar EL-1 jest syntetycznym olejem zapewniającym bardzo dobre smarowanie nawet przy pracy w wysokich temperaturach. Smar ten charakteryzuje się bardzo dobrą odpornością na ściskanie oraz niskim stopniem odparowywania przy wysokich temperaturach.

### Dane techniczne:

Olej	Syntetyczny
Kolor	Żółty
Lepkość	ok. 100 mm <sup>2</sup> /s przy 40 °C
Gęstość	ok. 0,91
Zakres temperatur	0 °C do 250 °C

**EL-1** High-performance lubricant for operating temperatures up to 250 °C

The EL-1 chain lubricant is a synthetic chain oil that provides reliable lubrication even at high operating temperatures. This lubricant is characterized by excellent pressure resistance and anti-wear properties, as well as by a low evaporation rate at high temperatures.

### Technical data:

Base oil	Synthetic
Colour	Yellow
Viscosity	Approx. 100 mm <sup>2</sup> /s at 40 °C
Density	Approx. 0.91
Operating temperature	0 °C to 250 °C

**EL-2** Smar z atestem FDA H1 dla przemysłu spożywczego

Smar EL-2 został specjalnie zaprojektowany i wykonany, aby spełnić wysokie wymagania w przemyśle spożywczym. Oprócz bardzo wysokiej odporności na ściskanie, jest również wodoodporny, bezzapachowy, bezsmakowy i zapewnia celowaną ochronę przed korozją.

### Dane techniczne:

Olej	Syntetyczny
Kolor	Bezbarwny
Lepkość	ok. 36 mm <sup>2</sup> /s przy 40 °C
Gęstość	ok. 0.83
Zakres temperatur	-60 °C do +150 °C

**EL-2** FDA H1-rated food-grade lubricant

The EL-2 lubricant has been developed specially to meet the particular needs of the food industry. As well as having a high pressure absorption capacity, it is water-resistant, odourless, tasteless and provides targeted protection against corrosion.

### Technical data:

Base oil	Synthetic
Colour	Colourless
Viscosity	Approx. 36 mm <sup>2</sup> /s at 40 °C
Density	Approx. 0.83
Operating temperature	-60 °C to +150 °C

**EL-3** Smar długoterminowy na bazie oleju mineralnego

Smar El-3 jest specjalnie opracowanym mineralnym smarem, którego dodatki poprawiają adhezję oraz znacznie redukują ryzyko rozpryskiwania czy skupywania oleju. Ponadto nasz smar EL-3 infiltruje wilgoć, co przekłada się lepszą ochroną przed korozją.

### Dane techniczne:

Olej	Mineralny
Kolor	Brązowy
Lepkość	ok. 460 mm <sup>2</sup> /s przy 40 °C
Gęstość	ok. 0.89
Zakres temperatur	-5 °C do +120 °C

**EL-3** Mineral oil-based long-life lubricant

El-3 is a purpose-designed mineral lubricant with special additives that improve adhesion and significantly reduce the risk of oil drops or splashes. Chain lubricant EL-3 also infiltrates moisture, resulting in greatly improved corrosion protection.

### Technical data:

Base oil	Mineral oil
Colour	Brown
Viscosity	Approx. 460 mm <sup>2</sup> /s at 40 °C
Density	Approx. 0.89
Operating temperature	-5 °C to +120 °C

**EL-4** Syntetyczny olej wysokotemperaturowy

EL-4 jest syntetycznym smarem wysokotemperaturowym. W krytycznych warunkach tarcia mieszanego smar EL-4 wykazuje swoje właściwości wydłużające żywotność łańcucha. Jedną z najważniejszych jego cech i zalet jest fakt, iż może być stosowany w bardzo szerokim zakresie temperatur pracy.

**Dane techniczne:**

Olej	Syntetyczny
Kolor	Brazowo-czerwony
Lepkość	ok. 225 mm <sup>2</sup> /s przy 100 °C
Gęstość	ok. 0.94
Zakres temperatur	-25 °C do +250 °C

**EL-4** Synthetic high-temperature oil

EL-4 is a synthetic high-temperature lubricating oil. EL-4 really comes into its own in the critical area of mixed friction, where it is an effective means of extending chain service life. One outstanding feature of lubricant EL-4 is that it can be used over an extremely broad temperature range.

**Technical data:**

Structure	Synthetic
Colour	Reddish-brown
Viscosity	Approx. 225 mm <sup>2</sup> /s at 100 °C
Density	Approx. 0.94
Operating temperature	-25 °C to +250 °C

**EL-5** Syntetyczny teflonowy smar długoterminowy dla aplikacji o wysokich temperaturach

Smar EL-5 zapewnia długotrwałe smarowanie w aplikacjach o wysokich temperaturach pracy i dużych obciążeniach. Nie zawiera rozpuszczalników, bardzo dobrze penetruje łańcuch przy wysokich temperaturach pracy i zapewnia odpowiednie smarowanie przy niskich temperaturach.

**Dane techniczne:**

Olej	Syntetyczny, teflonowy
Kolor	Mętny / żółto-zielony kolor
Lepkość	ok. 445 mm <sup>2</sup> /s przy 40 °C
Gęstość	0,995
Zakres temperatur	-10°C do 250°C

**EL-5** Synthetic Teflon long-life lubricant for high-temperature applications

EL-5 ensures long-term lubrication at high temperatures and heavy loads. EL-5 contains no solvents, penetrates thoroughly into all chain joints and bearings at high temperatures and provides reliable lubrication even at low temperatures.

**Technical data:**

Structure	Synthetic with Teflon additives
Colour	Turbidity / yellowish-brown colour
Viscosity	Approx. 445 mm <sup>2</sup> /s at 40 °C
Density	0,995
Operating temperature	-10°C to 250°C

**iwidur**® Smar woskowy nowej generacji dla przemysłu spożywczego z certyfikatem FDA-H1

iwiDUR (EL6) jest gęstym smarem woskowym. łańcuchy smarowane są w procesie zanurzania w gorącej kąpieli w specjalnych wannach. Smar ten został zaprojektowany z myślą o smarowaniu wstępny, zapewnia ponad przeciętną odporność na zużycie oraz odporność łańcucha na korozję. Oprócz przemysłu spożywczego, smar iwiDUR może być z powodzeniem stosowany w wielu innych branżach, np.: obróbka drewna.

**Dane techniczne:**

Konsystencja	wosk
Kolor	beżowy
Lepkość	ok. 125 mm <sup>2</sup> /s przy temp. 100 °C
Gęstość	ok. 0.89
Zakres temperatur	od -25 °C do ~80 °C (zmienia stan skupienia)

**iwidur**® New generation of food-grade wax lubrication

iwiDUR (EL6) is a chain lubricating wax applied to the chain link in special hot immersion baths at iwis. This product was developed specifically for the initial lubrication of chains and consequently offers excellent wear resistance and good corrosion protection. Besides the food industry, iwiDUR is also used in many other applications such as the woodworking industry for example.

**Technical data:**

Structure	Paste
Colour	Beige
Viscosity	Approx. 125 mm <sup>2</sup> /s at 100 °C
Density	Approx. 0.89
Operating temperature	-25 °C to ~80 °C (changes state)

## Zalecany smary wtórny

Recommended re-lubricants

### VP6 Spray iwis VP6 Kombi Superplus

Smar iwis VP6 Kombi Superplus to spray wysokotemperaturowy o wysokim współczynniku adhezji, do stosowania we wszystkich aplikacjach przemysłowych.

#### Korzyści:

- Znakomita stabilność temperaturowa
- Niski stopień parowania
- Bardzo dobre właściwości adhezyjne
- Dobra penetracja pomimo dużej gęstości
- Bardzo dobra ochrona przed zużyciem

#### Dane techniczne:

Olej	Syntetyczny węglowodorowy
Kolor	Zielony, przejrzysty
Lepkość	ok. 1800-2200 mm/s przy 40 °C
Zakres temperatur	0 °C do 250 °C

### VP6 iwis VP6 Kombi Superplus Spray

The iwis VP6 Kombi Superplus Spray is a high-adhesion, high temperature chain oil for diverse industrial chain applications.

#### Advantages:

- Very high temperature stability
- Low evaporation
- Very good adhesion properties
- Good penetration despite high viscosity
- Extremely high wear protection

#### Technical data:

Base oil	Synthetic hydrocarbon oil
Colour	Green, transparent
Viscosity	Approx. 1800-2200 mm/s at 40 °C
Operating temperature	0 °C to 250 °C

## Smarowanie wtórne

Re-lubrication

Żywotność łańcucha w bardzo dużej mierze zależy od odpowiedniej ilości smaru i prawidłowego sposobu wprowadzenia go do łańcucha podczas pracy. Z powodu ruchów oscylacyjnych ogniw łańcucha, smar początkowy zużywa się i zanika w trakcie i zależnie od warunków pracy łańcucha. Jeśli łańcuch smarowany jest regularnie podczas pracy, znajduje się w optymalnej fazie tarcia mieszanego. Brak smarowania lub błędnie dobrany smar mogą doprowadzić do pracy na sucho, co z kolei prowadzi do powstawania korozji ciernej i przyspieszonego zużycia łańcucha.

Dobór odpowiedniego smaru oraz sposobu smarowania ma decydujące znaczenie dla efektywnego smarowania wtórnego.

The life of a chain is dependent to a decisive extent on correct and adequate topping up of the lubricant. As a consequence of the oscillating movements of the chain link, the initial lubricant is used up in the course of time and depending on the operating conditions. If the lubricant is topped up regularly, the chain is mainly within the range of fluid and mixed friction. An absence of lubricant or incorrect selection of re-lubricants cause dry friction, which leads to the formation of fretting corrosion and increased wear of the chain.

The selection of the lubricant and the correct lubrication technique is decisive for effective re-lubrication.

